

بسم الله الرحمن الرحيم

السيرة الذاتية للأستاذ الدكتور/ حسن عبدالشفيق حسن جادالله

رئيس قسم اللغة الإنجليزية – جامعة أسيوط

أولاً: البيانات الشخصية:

الاسم: أ. د. / حسن عبدالشفيق حسن جادالله

تاريخ الميلاد: 25 أكتوبر 1963

الوظيفة الحالية: أستاذ اللغويات ورئيس قسم اللغة الإنجليزية – كلية الآداب – جامعة أسيوط

العنوان الدائم: قسم اللغة الإنجليزية – كلية الآداب – جامعة أسيوط – أسيوط 71111 – مصر

الهاتف: محمول (01144899370) – منزل (0889203780) – الفاكس: (0882328515)

البريد الإلكتروني: hgadalla@yahoo.com

المواقع على الإنترنت:

في موقع أكاديميا: <http://aun.academia.edu/HassanGadalla>

وفي جامعة بنسلفانيا: www.ling.upenn.edu/~hgadalla

وفي الباحث العلمي بموقع غوغل:

<https://scholar.google.com/eg/citations?user=hZDWOVgA&hl=ar&oi=ao>

ثانياً: المؤهلات العلمية:

1- دكتوراه في اللغويات بتقدير "ممتاز مع مرتبة الشرف الأولى" من جامعة أسيوط ، في أبريل 1999. وعنوان الرسالة:

"A Comparative Morphological Study of Standard Arabic and Cairene Arabic with an Analysis of Phonological Alternations."

"دراسة صرفية مقارنة للعربية الفصحى والعربية القاهرية مع تحليل للتغيرات الصوتية".

2- ماجستير في اللغويات بتقدير "جيد جداً" من جامعة أسيوط ، في أغسطس 1992. وعنوان الرسالة "Causative-Transitivity in English and Arabic: A Contrastive Study."

"التعددية السببية في اللغتين العربية والإنجليزية: دراسة تقابلية".

3- دبلوم السنة التمهيدية للماجستير في اللغة الإنجليزية من جامعة المنيا في 1989.

4- ليسانس الآداب في اللغة الإنجليزية وآدابها بتقدير "جيد جداً" من كلية الآداب - جامعة أسيوط - 1988.

5- ليسانس الآداب في اللغة الإنجليزية والتربية بتقدير "ممتاز مع مرتبة الشرف" من كلية التربية - جامعة أسيوط - 1985.

ثالثاً: التخصص العلمي:

1- التخصص العام: لغة إنجليزية .

2- التخصص الدقيق: لغويات .

3- الاهتمامات البحثية: علم اللغة المقارن ، والتحليل التقابلي للنواحي الصوتية والصرفية والنحوية والدلالية للغتين الإنجليزية والعربية ، وتطبيقات هذا التحليل في الترجمة ، بالإضافة إلى اللغويات النصية والتحليل النقدي للخطاب .

رابعاً: التاريخ الوظيفي:

1- رئيس قسم اللغة الإنجليزية - كلية الآداب - جامعة أسيوط - جمهورية مصر العربية (أغسطس 2014-الآن) .

2- أستاذ لغويات بقسم اللغة الإنجليزية - كلية الآداب - جامعة أسيوط - جمهورية مصر العربية (أبريل 2013-الآن) .

3- أستاذ مشارك لغويات بقسم اللغات الأجنبية - كلية الآداب والعلوم الإنسانية - جامعة الباحة - المملكة العربية السعودية (سبتمبر 2013 - يونيو 2014) .

4- أستاذ مشارك لغويات بقسم اللغة الإنجليزية - كلية التربية للبنات (الأقسام الأدبية) - جامعة الباحة - المملكة العربية السعودية (مايو 2011 - أغسطس 2013) .

5- أستاذ مساعد لغويات بقسم اللغة الإنجليزية - كلية الآداب - جامعة أسيوط - جمهورية مصر العربية (مايو 2007-أبريل 2013) .

6- أستاذ مساعد لغويات بقسم اللغة الإنجليزية - كلية التربية للبنات (الأقسام الأدبية) - جامعة الباحة - المملكة العربية السعودية (أكتوبر 2001 - مايو 2011) .

7- مدرس لغويات بقسم اللغة الإنجليزية - كلية الآداب - جامعة أسيوط (1999-2007) .

8- باحث زائر باتحاد البيانات اللغوية - جامعة بنسلفانيا - أمريكا (1996-1998) .

- 9- مدرس مساعد لغويات بقسم اللغة الإنجليزية - كلية الآداب - جامعة أسيوط (1996 - 1999) .
10- مدرس مساعد لغويات بقسم اللغة الإنجليزية - كلية التربية - جامعة أسيوط (1992 - 1996) .
11- معيد بقسم اللغة الإنجليزية - كلية التربية - جامعة أسيوط (1985 - 1992) .

خامساً: الكتب والمؤلفات المنشورة:

1- تأليف كتاب Comparative Morphology of Standard and Egyptian Arabic

"الصرف المقارن للعربية الفصحى والعامية المصرية" - دار لينكوم يوروبا للنشر - ميونخ - ألمانيا -

2000 . الرقم الدولي للكتاب : 4 972 89586 3 ISBN

ويمكن تنزيل نسخة من الكتاب من الموقع الآتي:

<https://www.academia.edu/208341/Comparative_Morphology_of_Standard_and_Egyptian_Arabic>

2- قيادة فريق العمل الذي قام بإعداد ونشر أول قاموس اليكتروني للغة العربية المصرية بعنوان

The LDC CallHome Egyptian Colloquial Arabic Lexicon

"معجم اللغة العربية العامية المصرية للاتصال المنزلي" باللغة الإنجليزية - اتحاد البيانات

اللغوية- جامعة بنسلفانيا - أمريكا - 1998 ، ويوجد المزيد من المعلومات عن هذا القاموس في

الموقع الآتي:

https://catalog.ldc.upenn.edu/docs/LDC99L22/ar_lex.txt

3- قيادة فريق العمل الذي قام بكتابة ونشر نصوص 120 مكاملة هاتفية للغة العربية المصرية بعنوان

The LDC CallHome Egyptian Arabic Transcripts "نصوص اللغة العربية المصرية

للاتصال المنزلي" باللغة الإنجليزية - اتحاد البيانات اللغوية- جامعة بنسلفانيا - أمريكا - 1997 ،

ويوجد المزيد من المعلومات عن هذه النصوص في الموقع الآتي:

<<https://catalog.ldc.upenn.edu/LDC97T19>>

سادساً: الأبحاث المنشورة:

1. Gadalla, Hassan A. H. 2012. "Ideological Strategies in Barack Obama's Cairo Speech: A Critical Discourse Analysis." Bulletin of the Faculty of Arts, Assiut University, Vol. 41.9-45.

الاستراتيجيات الأيديولوجية في خطاب باراك أوباما بالقاهرة: تحليل خطاب نقدي - مجلة كلية الآداب - جامعة أسيوط ، العدد الحادي والأربعون ، يناير 2012 . ص 9-45 .

2. Gadalla, Hassan A. H. 2011. "Rhetorical Strategies in Barack Obama's Cairo Speech: A Critical Discourse Analysis." Issues in Political Discourse Analysis, Vol. 4, Issue 1. 73-92. Edited by Samuel Obeng and Beverly Hardford. Published by Nova Science Publishers, USA.

الاستراتيجيات البلاغية في خطاب باراك أوباما بالقاهرة: تحليل خطاب نقدي - مجلة قضايا في تحليل الخطاب السياسي ، شركة نوبا للنشر العلمي بالولايات المتحدة الأمريكية ، في المجلد الرابع ، العدد الأول ، 2011 ، ص 73-92 .

3. Gadalla, Hassan A. H. 2011. "An Extended Systemic Cohesive Approach to the Analysis of Cohesion in the Quranic Text." Bulletin of the Faculty of Arts, Assiut University, Vol. 38. 9-48.

نموذج تماسك نظمي موسع لتحليل الترابط في النص القرآني . مجلة كلية الآداب - جامعة أسيوط ، في العدد الثامن والثلاثين ، أبريل 2011 ، ص 9-48 .

4. Gadalla, Hassan A. H. 2010. "Syntactic Classes of the Arabic Passive Participle And How they Should be Rendered into English." BABEL, International Journal of Translation, Vol. 56, 1. 1-18.

الفئات النحوية لاسم المفعول في اللغة العربية وكيفية ترجمتها إلى اللغة الإنجليزية - مجلة بابل ، المجلة الدولية للترجمة ، المجلد السادس والخمسون ، العدد الأول 2010 ، ص 1-18 .

5. Gadalla, Hassan A. H. 2009. "Collocations Involving the Word /?allaah/ 'God' in Modern Standard Arabic: A Corpus-Based Study." Bulletin of the Faculty of Arts, Assiut University, Vol. 32. 9-42.

المتلازمات اللفظية المتضمنة لفظ "الله" في اللغة العربية الفصحى المعاصرة: دراسة مبنية على مجموعة نصوص . مجلة كلية الآداب - جامعة أسيوط ، العدد الثاني والثلاثون ، أكتوبر 2009 ، ص 9-42 .

6. Gadalla, Hassan A. H. 2006. "Translating English Perfect Tenses into Arabic: A Comparative Study of Two Translations of Pearl Buck's Novel 'The Good Earth'." BABEL, International Journal of Translation, Vol. 52, 3. 243-261.
- ترجمة الأزمنة الإنجليزية التامة إلى اللغة العربية : دراسة مقارنة لترجمتين لرواية بيرل باك "الأرض الطيبة" - مجلة بابل ، المجلد الدولية للترجمة ، المجلد الثاني والخمسون ، العدد الثالث 2006 ، ص 243-261 .
7. Gadalla, Hassan A. H. 2006. "Arabic Imperfect Verbs in Translation: A Corpus Study of English Renderings." META: Journal des Traducteurs, Vol. 51, 1. 51-71.
- الأفعال العربية المضارعة في الترجمة : دراسة عينة لترجماتها الإنجليزية - مجلة مبيتا للمتترجمين ، المجلد الحادي والخمسون ، العدد الأول ، مارس 2006 ، ص 51-71 .
8. Gadalla, Hassan A. H. 2005. "Syntactic Classes of the Arabic Active Participle and Their Equivalents in Translation: A Comparative Study in Two English Quranic Translations." Bulletin of the Faculty of Arts, Assiut University, Vol. 18. 1-37.
- الفئات النحوية لاسم الفاعل في اللغة العربية ومقابلاتها في الترجمة : دراسة مقارنة في ترجمتين إنجليزيتين للقرآن - مجلة كلية الآداب - جامعة أسيوط ، العدد الثامن عشر ، يناير 2005 ، ص 1-37 .
9. Gadalla, Hassan A. H. 2002. "Translating Arabic Perfect Verbs into English: A Text-Based Approach." Bulletin of the Faculty of Arts, Assiut University, Vol. 12. 1-37.
- ترجمة الأفعال العربية الماضية إلى اللغة الإنجليزية : طريقة مبنية على النص - مجلة كلية الآداب - جامعة أسيوط ، العدد الثاني عشر ، ديسمبر 2002 ، ص 1-37 .
10. Gadalla, Hassan A. H. and Abdel-Hamid, Abdel-Nasser M. E. 2000. "Genitive Constructions in English and Arabic: A Contrastive Study." Bulletin of the Faculty of Arts, Assiut University. Vol. 6. 1-64.
- تراكيب الإضافة في الإنجليزية والعربية : دراسة تقابلية - مجلة كلية الآداب - جامعة أسيوط ، العدد السادس ، ديسمبر 2000 ، ص 1-64 ، بالمشاركة مع الدكتور / عبد الناصر محمود عيسى بقسم اللغة العربية .

11. Gadalla, Hassan A. H. 2000. "Numerals in Standard Arabic and Egyptian Colloquial Arabic: A Comparative Study." Bulletin of the Faculty of Arts, Assiut University. Vol. 4. 149-183.

الأعداد في العربية الفصحى والعربية العامية المصرية : دراسة مقارنة - مجلة كلية الآداب - جامعة أسيوط ، العدد الرابع ، يناير 2000 ، ص 149-183 .

سابعاً : الإشراف على الرسائل العلمية:

1- الإشراف على رسالة الدكتوراه الخاصة بالباحث محمد عبد المجيد منصور ، وعنوانها: *Lexical Cohesion in E. M. Forster's "A Passage to India"*.
"ترابط المفردات في رواية إدوارد مورجان فورستر 'الطريق إلى الهند'" ، وقد تم منحه الدرجة من جامعة أسيوط في 2003 م .

2- الإشراف على رسالة الماجستير الخاصة بالباحث / محمد شوقي أحمد وعنوانها: *Politeness Strategies in Edward Albee's "Who is Afraid of Virginia Woolf?" A Study in Discourse Analysis*.
"استراتيجيات التأدب في مسرحية إدوارد أولبي 'من يخشى فيرجينيا وولف؟'" وقد تم منحه الدرجة من جامعة أسيوط في 2005 م .

3- الإشراف على رسالة الماجستير المقدمة من الباحثة / حصة معتق فهيد البيشي ، وعنوانها: *Invitation Strategies in American English and Saudi Arabic: A Contrastive Sociolinguistic Study* .
"استراتيجيات الدعوة في اللغة الإنجليزية الأمريكية واللغة العربية السعودية : دراسة تقابلية".
وقد تم منحها الدرجة من جامعة الملك خالد بن عبد العزيز بالمملكة العربية السعودية في 2010 م .

4- الإشراف على رسالة الدكتوراه الخاصة بالباحثة / إيمان طاهر عثمان علي ، وعنوانها: *The Socio-pragmatics of Interethnic Communication in Bicultural Fiction with Reference to Selected Novels by Ahdaf Soueif, Zadie Smith and Hanif Kureishi: A Comparative Linguistic Study*.

"التداوليات الاجتماعية للتواصل بين الأعراق في الفن القصصي ثنائي اللغة بالإشارة إلى روايات مختارة لأهداف سويف وزادي سميث وحنيف قريشي : دراسة لغوية مقارنة " .
وقد تم تسجيل الرسالة بكلية الآداب بالوادي الجديد جامعة أسيوط في نوفمبر 2014 م .

5- الإشراف على رسالة الدكتوراه الخاصة بالباحثة / سارة مصطفى محمود خليل ، وعنوانها :
Some Segmental and Suprasegmental Features of American English and Upper-Egyptian Arabic: A Study in Contrastive Phonology.

" بعض السمات القطعية وفوق القطعية للإنجليزية الأمريكية والعربية المصرية الصعيدية : دراسة في علم الأصوات التقابلي " . وقد تم تسجيل الرسالة بكلية الآداب جامعة أسيوط في يونيو 2015 م .

6- الإشراف على رسالة الماجستير الخاصة بالباحث / محمد أحمد عبد الوكيل حجر ، وعنوانها :
Syntactic and Semantic Features of Adjectivals in English and Arabic: A Contrastive Study.

" السمات النحوية والدلالية للوصفيات في الإنجليزية والعربية : دراسة تقابلية " .
وقد تم تسجيل الرسالة بكلية الآداب جامعة أسيوط في نوفمبر 2014 م .

7- الإشراف على رسالة الماجستير الخاصة بالباحثة / آلاء محمد رشاد ، وعنوانها :
Phonemic Development in Egyptian Preschool Children in Assiut.

" نمو الأصوات اللغوية لدى الأطفال المصريين في سن ما قبل المدرسة في أسيوط " .
وقد تم تسجيل الرسالة بكلية الطب جامعة أسيوط في يونيو 2015 .

8- الإشراف على رسالة الماجستير الخاصة بالباحثة / رانيا علي عبدالقادر محمد ، وعنوانها :
Rendering Arabic Intensive Forms into English in Four Translations of the Holy Quran: A Syntactic and Semantic Analysis.

" ترجمة صيغ المبالغة العربية إلى الإنجليزية في أربع ترجمات للقرآن الكريم : تحليل نحوي ودلالي " .
وقد تم تسجيل الرسالة بكلية الآداب جامعة أسيوط في مايو 2015 .

ثامناً: مناقشة وتحكيم الرسائل العلمية:

1- مناقشة وتحكيم رسالة الدكتوراه المقدمة من الباحثة / زهراء أحمد مسفر مفرح ، وعنوانها :
The influence of phonological awareness and phonics intervention on reading improvement of EFL college students at Abha College of Education for Girls.

"تأثير التوعية بقواعد الصوت والعلاقة بين الأصوات والأحرف على تحسين القراءة لدى طالبات الجامعة الدارسات للغة الإنجليزية كلغة أجنبية بكلية التربية للبنات بأبها" .

وقد تمت المناقشة في جامعة الملك خالد بن عبد العزيز بالمملكة العربية السعودية في 2011 م .

2- مناقشة وتحكيم رسالة الماجستير المقدمة من الباحثة / رويدا عبدالله محمد المهدي ، وعنوانها :
"The Effectiveness of Using an Educational Software Program Based on the Systematic Approach to Develop Reading and Writing Skills in the English Language for 6th Grade Elementary Female Students at Al-Baha."

"فاعلية استخدام برنامج تعليمي قائم على المدخل المنظومي في تنمية بعض مهارات القراءة والكتابة لدى تلميذات الصف السادس الابتدائي في الباحة " .

وقد تمت المناقشة في كلية التربية بجامعة الباحة بالمملكة العربية السعودية في 2012م .

3- مناقشة وتحكيم رسالة الماجستير المقدمة من الباحث / عبدالله عيدان غرم الله الزهراني ،
وعنوانها :

"An Investigation of Apology Strategies among EFL Saudi Students at Al-Baha University."

"دراسة استراتيجيات الاعتذار بين متعلمي اللغة الإنجليزية السعوديين في جامعة الباحة " .

وقد تمت المناقشة في كلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة الباحة بالمملكة العربية السعودية في
2014م .

4- مناقشة وتحكيم رسالة الماجستير المقدمة من الباحث / متعب مطر سعيد الزهراني ، وعنوانها :

"An Analysis of the Written Performance of Intermediate EFL Saudi Learners in Al-Baha Region: Description and Explanation."

"فحص الأداء الكتابي للدارسين السعوديين للغة الإنجليزية كلغة أجنبية بالمرحلة المتوسطة بمنطقة
الباحة : وصف وتحليل " .

وقد تمت المناقشة في كلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة الباحة بالمملكة العربية السعودية في
2014م .

5- مناقشة وتحكيم رسالة الماجستير المقدمة من الباحث / علاء شحاتة أمين محمد
العماري، وعنوانها :

"The Effectiveness of a Program Based on "Podcasts" in Developing EFL Listening Comprehension Skills of Preparatory Stage Students."

"فعالية برنامج قائم على استخدام "البودكاست" في تنمية مهارات الفهم الاستماعي في اللغة
الإنجليزية كلغة أجنبية لدى طلاب المرحلة الإعدادية " .

وقد تمت المناقشة في كلية التربية بالغرندقة جامعة جنوب الوادي في أول أغسطس 2015 م .

6- مناقشة وتحكيم رسالة الدكتوراه المقدمة من الباحثة / مروة مصطفى عبدالمطلب شحاتة ،
وعنوانها:

"Lexical Semantics of Denominal Verb Formation in Arabic and English."

"السمات الدلالية والمعجمية للأفعال المشتقة من الأسماء في العربية والإنجليزية " .

وقد تمت المناقشة في كلية الآداب جامعة أسيوط في سبتمبر 2015 م .

7- مناقشة وتحكيم رسالة الماجستير المقدمة من الباحثة / مها عبدالوهاب محمد علي ، وعنوانها:

"Dubbing in Animated Films: A Linguistic Study."

"الدبلجة في أفلام الرسوم المتحركة : دراسة لغوية " .

وقد تمت المناقشة في كلية الآداب جامعة أسيوط في سبتمبر 2015 م .

8- مناقشة وتحكيم رسالة الدكتوراه المقدمة من الباحثة / إسرائ رمضان السيد إبراهيم ، وعنوانها :

"The Effectiveness of Assisted Repeated Reading versus Extensive Reading in Developing Faculty of Education EFL Students' Critical Reading Skills."

"فاعلية القراءة المتكررة الموجهة في مقابل القراءة الموسعة في تنمية مهارات القراءة الناقدة لدى طلاب الإنجليزية كلغة أجنبية بكلية التربية " .

وقد تمت المناقشة في كلية التربية بالگردقة جامعة جنوب الوادي في أكتوبر 2015 م .

تاسعاً: المشاركة في المؤتمرات والندوات والدورات العلمية:

1- الحصول على دورة تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس والقيادات بعنوان "نظام الساعات المعتمدة" في الفترة من 9 إلى 11 يوليو 2013 .

2- الحصول على دورة تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس والقيادات بعنوان "معايير الجودة في العملية التدريسية" في الفترة من 6 إلى 7 يوليو 2013 .

3- الحصول على دورة تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس والقيادات في تكنولوجيا المعلومات بعنوان "تقديم العروض" في الفترة من 23 إلى 28 مارس 2013 .

4- الحصول على دورة تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس والقيادات في تكنولوجيا المعلومات بعنوان "استخدام الحاسب وإدارة الملفات" في الفترة من 3 إلى 8 نوفمبر 2012 .

5- الحصول على دورة تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس والقيادات بعنوان "أخلاق البحث العلمي" في الفترة من 20 إلى 22 أكتوبر 2012 .

- 6- الحصول على دورة تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس والقيادات بعنوان "تنظيم المؤتمرات العلمية" في الفترة من 25 إلى 27 سبتمبر 2012 .
- 7- الحصول على دورة تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس والقيادات بعنوان "تصميم المقررات" في الفترة من 10 إلى 12 يوليو 2006 .
- 8- الحصول على دورة تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس والقيادات بعنوان "تقييم التدريس" في الفترة من 15 إلى 17 يوليو 2006 .
- 9- الحصول على دورة تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس والقيادات بعنوان "اتخاذ القرارات وحل المشكلات" في الفترة من 24 إلى 26 يوليو 2006 .
- 10- الحصول على دورة تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس والقيادات بعنوان "التدريس باستخدام التكنولوجيا" في الفترة من 29 إلى 31 يوليو 2006 .
- 11- الحصول على دورة تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس والقيادات بعنوان "التدريس للأعداد الكبيرة والتدريس المصغر" في الفترة من 28 إلى 30 إبريل 2007 .
- 12- المشاركة في ورشة عمل وحدة توكيد الجودة والاعتماد بعنوان "رسالة الكليات والأقسام والإدارات" يوم 20 يونيو 2006 .
- 13- حضور برنامج تدريب صيفي لمعلمي اللغة الإنجليزية كلغة أجنبية بمركز (Surrey Language Centre) في مدينة فانهايم - إنجلترا (صيف 1992) .
- 14- حضور برنامج تدريب صيفي لمعلمي اللغة الإنجليزية كلغة ثانية بمعهد (TESOL Summer Institute) - جامعة ولاية كاليفورنيا - سان برناردينو - أمريكا (صيف 1993) .
- 15- إلقاء بحث بعنوان "دعوة لتدريس النطق بالمدارس الثانوية" في الندوة الثانية لتطوير الأداء المهني - هيئة فولبرايت - القاهرة - جمهورية مصر العربية (1995) .
- 16- المشاركة في ورشة العمل الوطنية الأولى التي نظمها برنامج تدريب معلمي اللغة الإنجليزية بهيئة فولبرايت - القاهرة - جمهورية مصر العربية (1996) .
- 17- حضور اللقاءات العلمية بقسم اللغة الإنجليزية (السيمينارات) .

عاشراً: التدريس والمشاركة في وضع المناهج الجامعية وتطويرها:

1- التدريس:

أ- مرحلة البكالوريوس:

- تدريس مقررات الصوتيات والقواعد وعلم الأصوات والنحو والصرف وعلم الدلالة وعلم البرجماتية واللغويات العامة وعلم اللغة الاجتماعي واللغويات التطبيقية والتحليل التقابلي والترجمة والمقال وبناء المفردات والقراءة المتقدمة وتاريخ اللغة الإنجليزية للفرق الأربعة بكلتي الآداب والتربية - جامعة أسيوط ، وكلتي التربية للبنات (الأقسام الأدبية) والآداب والعلوم الإنسانية - جامعة الباحة .
- الإشراف على التدريس بمعامل الصوتيات بكلتي الآداب والتربية ، جامعة أسيوط .
- الإشراف على تدريس مقررات اللغة الإنجليزية للطلاب غير المتخصصين بكلية الآداب وبمختلف كليات جامعة أسيوط .
- المشاركة في أعمال الامتحانات بكليات الآداب - جامعة أسيوط ، والتربية للبنات (الأقسام الأدبية) والآداب والعلوم الإنسانية - جامعة الباحة .

ب- مرحلة الدراسات العليا:

- تدريس مقرر علم اللغة الاجتماعي لطلاب برنامج الماجستير في اللغويات التطبيقية بكلية الآداب والعلوم الإنسانية - جامعة الباحة .
- تدريس بعض مقررات اللغويات لطلاب السنة التمهيدية للماجستير شعبة اللغويات بكلية الآداب .
- تدريس بعض مقررات اللغويات لطلاب دبلوم الترجمة بكلية الآداب بجامعة أسيوط .
- تدريس مقرر اللغة الإنجليزية لطلاب الدكتوراه بكلتي العلوم والزراعة بجامعة أسيوط .

2- المشاركة في وضع المناهج الجامعية وتطويرها:

- المشاركة في أعمال لجنة إعداد الخطة الدراسية الجديدة لقسم اللغة الإنجليزية بكلية ناشئة بجامعة الباحة وهي كلية "الآداب والعلوم الإنسانية" . وترجمة الخطة الجديدة للقسم إلى اللغة العربية .
- المشاركة في توصيف المقررات بقسم اللغة الإنجليزية بالكلية الناشئة بجامعة الباحة ، كلية "الآداب والعلوم الإنسانية" . وترجمة توصيف المقررات إلى اللغة العربية .
- المشاركة في أعمال لجنة المراجعة النهائية للخطط الدراسية الجديدة لجميع أقسام كلية "الآداب والعلوم الإنسانية" بجامعة الباحة وكذلك مراجعة توصيف المقررات الخاصة بالأقسام وترجمتها وترميز المقررات بما يتناسب مع الترميز المتبع في كليات جامعة الباحة .

- المشاركة في إعداد اللائحة الجديدة لكلية التربية بجامعة أسيوط في مجال التخصص .
- المشاركة في إعداد الكتب الجامعية لطلاب مرحلة البكالوريوس في مجال التخصص .
- المشاركة في إعداد الجداول الدراسية الخاصة بقسم اللغة الإنجليزية .
- عضو لجنة الدراسات العليا بكلية الآداب لمدة عام .

حادي عشر : عضوة الهيئات العلمية:

- 1- عضو في الجمعية الأمريكية للمترجمين وعنوانها على الانترنت:
www.atanet.org
- 2- عضو في الجمعية الدولية للمترجمين العرب وعنوانها على الانترنت:
www.arabicwata.org
- 3- عضو في جمعية قائمة اللغويين (Linguist List) وعنوانها على الانترنت:
www.linguistlist.org
- 4- عضو في جمعية اللغة العربية (Arabic-L) وعنوان بريدتها الإلكتروني:
arabic-l@byu.edu
- 5- عضو في جمعية معلومات اللغة العربية (Arabic-Info) وعنوانها على الانترنت:
www.dartmouth.edu

ثاني عشر : المشاركة في خدمة المجتمع وتنمية البيئة:

- 1- العمل كمراجع بمركز الترجمة والبحوث اللغوية بجامعة أسيوط .
- 2- تدريس عدة دورات TOEFL لطلاب الدراسات العليا بجامعة أسيوط .
- 3- تدريس عدة دورات لغة إنجليزية بمركز اللغة الإنجليزية بجامعة أسيوط .
- 4- ترجمة فورية للمكالمات الهاتفية الخاصة بهيئة الهجرة والجنسية الأمريكية لمدة عامين .
- 5- المشاركة في أسبوع المرور الثالث والعشرين لدول مجلس التعاون الخليجي لعام 2007 م .

ثالث عشر : الأنشطة الأكاديمية بجامعة الباحة:

- 1- المشاركة في أعمال اللقاء التربوي الأول لكليات البنات بالباحة بعنوان : التربية والتعليم بين النظرية والتطبيق ، في 1427/11/5 هـ .
- 2- حضور دورة علمية في التعليم الإلكتروني بعنوان "نظام إدارة التعلم الإلكتروني (جسور)" ضمن برنامج التوعية بالتعلم الإلكتروني في الجامعات السعودية والتي أقامها المركز الوطني للتعليم الإلكتروني والتعليم عن بعد في 1429/10/29 هـ .

- 3- عضو في اللجنة الثقافية بكلية التربية للبنات بالباحة ، حيث يقوم بمراجعة البحوث والمقالات المقدمة للنشر في مجلة "ينايع المعرفة" التي تصدرها الكلية ، وكذلك يقوم بتوجيه طالبات القسم للمشاركة في الأنشطة الثقافية بالكلية .
- 4- عضو في هيئة تحرير مجلة "علامات" التي تصدرها الإدارة العامة لكليات البنات بمنطقة الباحة ، كما شارك بكتابة بعض المقالات في المجلة .
- 5- عضو في لجنة المعادلات العلمية بالكلية ، ومن أنشطة هذه اللجنة دراسة ومقارنة توصيف المقررات العلمية من حيث المحتوى والوحدات التدريسية وذلك لمطابقتها لللائحة الكلية .
- 6- عضو في لجنة اختبار الطالبات المرشحات لوظيفة معيدة بقسم اللغة الإنجليزية ، ومن أنشطتها إعداد الاختبارات النظرية والشفهية والتحقق من مستوى المتقدمات لشغل الوظيفة .
- 7- الإشراف على بحوث الطالبات بقسم اللغة الإنجليزية ، حيث يقوم بتحديد نقاط البحث وتوجيه الطالبات أثناء إجراء البحوث ثم يقوم بتقييمها .
- 8- المشاركة في أعمال اختبارات القبول بقسم اللغة الإنجليزية ، حيث يقوم بتصحيح الاختبارات النظرية وإجراء المقابلات الشفوية لتحديد مستوى الطالبات المقبولات بالقسم .
- 9- الإشراف على البحوث المقدمة من الطالبات في المسابقات الثقافية على مستوى كليات البنات بالمملكة وتوجيه الطالبات إلى نقاط البحث المطلوبة وتقييم هذه البحوث قبل إرسالها للمسابقات .

أ.د/ حسن عبدالشفيق حسن جادالله

2016/9/6 م